

e Tak, fordi du valgte en Bullard Magma brandhjelme

Hovedbeskyttelse er en væsentlig del af personligt sikkerhedsudstyr, der mindsker risikoen og hjælper med at forebygge hovedskader.

Læs nedenstående information for at lære, hvordan hjelmen justeres korrekt. Denne vejledning er skrevet med tanke på både din sikkerhed og din komfort.

Brug ikke denne hjelm, før du har læst og forstået brugerinformationen i denne vejledning.

Størrelse, pasform og justering

MAGMA har en lang række justeringsfunktioner for at give en korrekt pasform for den enkelte bruger.

Nogle af dem er grundlæggende justeringer, nogle hænger sammen med brug af tilbehør og/eller supplerende komponenter. Hovedstørrelse 52-65 cm, vægt ca. 1.400 g.

Grundlæggende justeringer

Skraldesystemet A giver dig mulighed for at justere hovedstørrelsen trinløst til enhver størrelse fra 50-65 cm. Drej skraldeknappen mod urets retning for at åbne hovedringen. Tag hjelmen på, og drej skralden i urets retning, til hjelmen sidder tæt.

Både pandebånd B og nakkebånd C kan justeres vandret tilbage og frem for at give balance og for at passe til både meget små og meget store hovedstørrelser.

Det samme gælder for korrekt tilpasning af øjenbeskyttelsen. Juster pandebåndet B bagud ved at flytte tryklåsene til den ønskede stilling, hvis der er brug for mere plads mellem øjnene og øjenbeskyttelse. Både isseremene D og forbindelsesremmen justerer hjelmens lodrette position. Forbindelsesremmen E kan bevæge den forreste del af hjelmen op og med uafhængigt af isseremene. Juster til den ønskede position ved hjælp af burrebånd.

Justeringer vedrørende tilbehør og/eller valgfri komponenter

Pandebåndet B kan flyttes op for at give tilstrækkelig plads til at bære en ansigtsmaske.

Nakkebåndet C kan flyttes ned for at vippe hjelmen tilbage og give plads til beskyttelsesbriller.

Hagerem

Det rød-sortede spænde A åbner og lukker hageremmen.

Ved at trykke toppen af den røde han-del B udad åbnes spændet.

Kindremmene justeres med glidespænder C på begge sider. Træk glidespændet op, for at forlænge remmen, og træk i de løse ender for at afkorte remmene. Hageremmen kan justeres med en dobbelt D-ring D.

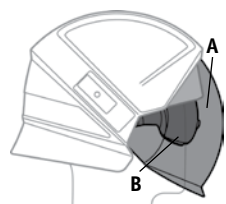
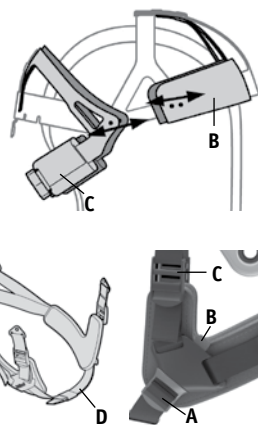
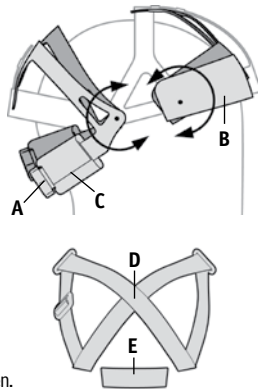
De X-formede nakkeremme E justeres med et kampsænde i venstre side og er selv-balancerende.

Denne hjelm er i overensstemmelse med stabilitetskravene i EN 443:2008, når hageremmen, der leveres af hjelmproducenten, bæres og justeres i henhold til denne vejledning.

Visir

Det integrerede visir A og (valgfri) øjenbeskyttelse B skal trækkes helt ned, når de er i brug.

De yder kun beskyttelse, når de er trukket helt ud.



⚠ ADVARSEL

Visirer yder kun begrænset beskyttelse mod flyvende partikler og betragtes som sekundær øjenbeskyttelse.

Bær altid beskyttelsesbriller, når du arbejder med save eller apparater, der anvendes til at skære og frigøre.

Visirer er uegnede til brug ved høje omgivelsestemperaturer. Træk visiret tilbage til den skjulte position under bekæmpelse af brand i bygninger.

I ekstreme temperaturer mister selv de bedste visirmaterialer deres stabilitet. Visirer, der er deformet på grund af termisk belastning, skal udskiftes straks.

Visirets ydeevne er testet i temperaturområdet -40 °C til 120 °C.

Komponenter, der ikke er mærket med "T", bør ikke anvendes i ekstreme temperaturer.

Trådvisirer er uegnede til at beskytte mod varme, flammer, gnister, farlige væsker, smeltet materiale eller elektricitet.

Beskadigede visirer skal udskiftes.

Mærkning af visir og øjenbeskyttelse

Mærkning	Forklaring af mærkning
EN14458:2004	Europæisk standard, som
Bullard	producent
R950	eksempel på artikelnummer
12	eksempel på produktionsår
. +	egnet til brandbekæmpelse
=	til almindelig brug
☺	klassificering som
⊙	klassificering som øjenbeskyttelse

Valgfri kendetegn og mærkning

-40°C	egnet ned til -40 °C
K	slidstyrke
N	antidug

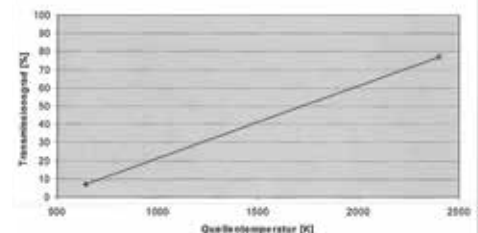
Kontakt med flydende kemikalier

Visirets og adapternes holdbarhed er testet med følgende kemikalier

Kemikalie	Koncentration
Svovldioxid	30%
natriumhydroxid	10%
p-xylen	ufordyndet
butan-1-ol	ufordyndet
n-heptan	ufordyndet

Diagram over transmissionsfaktor

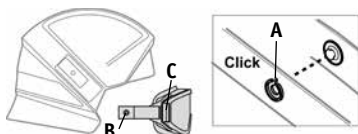
Beskyttelsen mod strålevarme, der ydes af dette visir, varierer afhængigt af varmekildens temperatur som vist i denne graf. Visiret bør kun anvendes i situationer, hvor det kan mindske eksponeringen af bærerens øjne til under 100 W/m².



Beskyttelsesbriller

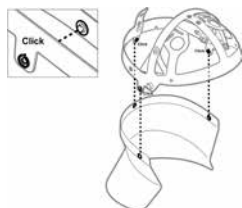
Fastgør beskyttelsesbrillerne på den indvendige skal, og juster til den påkrævede kontakt med ansigtet med de to løse ender af remmen A.

Træk de to sidestropper B fremad for at fjerne beskyttelsesbrillerne.



Øre-nakke-beskyttelse (ØNB)

Sørg for, at hjelmens ØNB er nede og er i berøring med din hætte, SCBA og frakkekrave for at minimere åbninger i beskyttelsen under brugen.



Rengøring og opbevaring

Hold altid sikkerhedshjelm ren. Rengør den om nødvendigt, før du undersøger den. Brug ikke hjelmen, hvis den stadig er fugtig efter brug eller rengøring.

Manuel rengøring

Undlad at bruge rengøringsmidler med slibemiddel, benzin eller opløsningsmidler som f.eks. acetone, sprit eller lignende til at rengøre brandhjelm.

Universalrengøringsmidlet Secusept™ Cleaner (0,5-1,0 % opløsning), desinficeringsmidlet Incidur og mildt sæbevand er godkendt.

- Tør hjelmens skal og alle plasticdelene i den indvendige foring af med en fugtig klud, og grib derefter tørt.
- Rengør visiret med lukket sæbevand eller glasrens uden sprit, og skyl derefter og grib tørt.
- RTag remme og tekstil i den indvendige foring af, og vask og desinficer dem sammen med tjeneste-beklædningen i vaskeposen.

Maskinvask

⚠ ADVARSEL

Brandhjelmens udsættes for meget kraftig mekanisk belastning under maskinvask. Den kan blive beskadiget, hvis følgende information ikke iagttages.

Hjelmen kan vaskes i vaskemaskine som følger.

- Læg hjelmen i en polstret vaskepose (vaskeposen findes under tilbehør til Bullard hjelm)
- Fyld vaskemaskinen, så der kun er plads til én hjelm mere i tromlen
- Vælg "drejeprogram" for åndedrætsværn
- Start vask
- Skyl fire gange
- Tør hjelmen grundigt

Rengøringsmidler:

Godkendte rengøringsmidler: Eltra heavy-duty vaskepulver med desinficerende egenskaber, producent: Ecolab

Dosering: 5 g Eltra pr. 1 L rent vand

Vandtemperatur: 62 °C ± 2 °C

Opbevaring:

Sikkerhedshjelmen skal opbevares og transporteres, så den er beskyttet mod fugt, fortrinvis i den originale emballage.

Levetid og vedligeholdelse af din Bullard brandhjelm

Din hjelm er designet til at hjælpe med at absorbere energi og slag. Hjelmen yder derudover beskyttelse mod ild, gnister, høj temperatur og flydende kemikalier.

Hjelmen kan blive beskadiget eller endda ødelagt, mens den beskytter mod disse farer.

Efter et hårdt slag bør hjelmen udskiftes STRAKS, også selvom der ikke er synlige skader på hjelmens yderside.

Hjelmen skal også udskiftes, hvis den har været udsat for ekstrem varme som f.eks. overtænding.

Du bør ALDRIG bruge en beskadiget hjelm.

Den skal repareres – om muligt – eller gøres ubrugelig.

Hjelmens levetid bestemmes af de materialer, den er fremstillet af, og de omgivelser, som hjelmen bruges og opbevares i.

Denne brandhjelm med malet hjelmskal af meget stærkt og temperaturrestant kompositmateriale er meget ældningsresistent, og hvis den ikke bliver beskadiget, bliver den ikke påvirket af sollys (UV-stråling).

Hjelmens levetid begrænses primært af effekterne af mekanisk, termisk og kemisk belastning.

Kompositmaterialet i hjelmen regnes for meget resistent over for disse belastninger.

Hjelmens levetid påvirkes derudover af mængde og omhu af pleje og vedligeholdelse.

Ledelsen på brandstationen er ansvarlig for at beslutte, hvornår hjelmen skal tages ud af brug.

Kontakt den lokale distributør eller Bullard Europe direkte, hvis du er i tvivl eller for at få kontrolleret hjelmen.

Foretag en kontrol af hjelmens skal, indvendige dele, remme og tilbehør med jævne mellemrum.

Udskiftningskriterier

Udvendig skal

Selv et mindre sammenstød eller slag kan begrænse materialets strukturelle integritet, uden at der er tydeligt synlige tegn på skader. Dette gælder også termisk belastning. Der kan foretages en kontrol for eksisterende skader ved at trykke med tommelfingeren:

Hvis hjelmens skal kan deformeres ved at trykke med tommelfingeren på det berørte sted, er styrken af hjelmens skal kompromitteret.

Hjelmen skal udskiftes og gøres ubrugelig.

Udskift følgende dele, hvis en eller flere af nedenstående betingelser er opfyldt:

Udvendig skal

- revner, hak eller ridser, der er dybere end 1 mm
- enhver form for deformation

Indvendig skal (indvendig foring)

- ændringer i overfladens udseende, især smeltet materiale

Visir

- blærer, revner, smeltede materialepletter
- markante ridser
- deformation
- visiret kan ikke monteres sikkert i den ønskede position; udskift visiret om nødvendigt

Beskyttelseskant (hvis denne er inkluderet)

- revner, trævler, smeltet materiale; lim evt. den løse beskyttelseskant fast igen

Refleksstriber

- mangler, brændt eller reflekterer ikke længere

Hagerem og hovedbånd

- slidt, mangler eller defekte dele
- beskadigede sømme
- slidte burrebåndslukninger
- slidt, defekt eller manglende spændelukning
- flænger og slitage
- sprødhed
- misfarvning

Hovedring

- sprødhed i materialet
- revnet eller defekt
- defekt drejelås

Tekstil, nakkebeskyttelse

- løse, revnede eller trævlede sømme
- brandskader, misfarvning
- revner eller perforering

Skruer

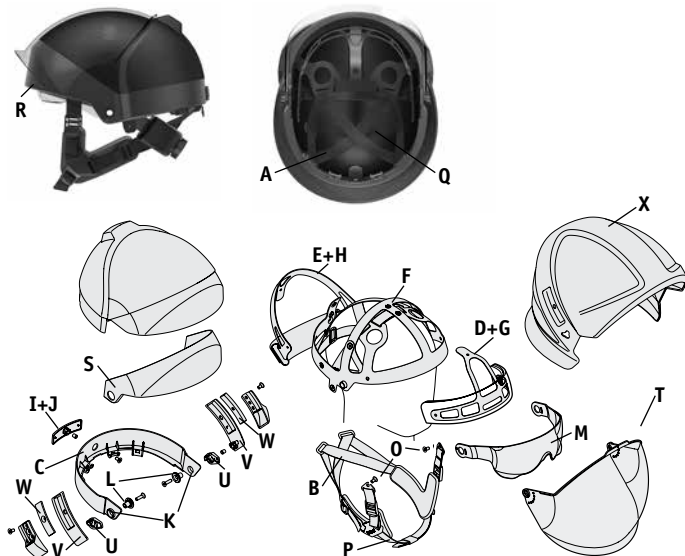
- mangler
- kontroller, at alle skruer sidder stramt

Bullard anbefaler et årligt eftersyn af hjelmen ved en uddannet specialist.

Efter flere år, kan der foretages destruktionsprøve på en tilfældig prøve for at kontrollere de beskyttende egenskaber af en beholdning af hjelme

Kontakt din lokale distributør eller Bullard Europe angående en sådan test.

Samling og adskillelse i forbindelse med vedligeholdelse



Adskillelse

Vend hjelmen med bunden i vejret med forsiden ind mod dig selv.

Brug Bullard hjelmstøtten til vedligeholdelse, nem håndtering og for at undgå ridser på hjelmens overflade.

Tag isseremmen A og hageremmen B af den bagerste ramme.

Tag pande- D og nakkebåndet E af samleringen og kliklåsene

Fjern skraldedækslet H fra nakkebåndet og pandepuden G fra pandebåndet.

Skrue den bagerste akse I med Bullard-logoet J af.

Flyt de bagerste vinger på samleringen ud af kanalen under den bagerste ramme C.

Skrue mufferne K & L ud på begge sider af samleringen, og tag øjenbeskyttelsen M af, hvis den er sat i.

Tag hageremmen P af ved at fjerne de to skruer O til højre og venstre på forsiden.

Fjern samleringen F.

Fjern isse- A og forbindelsesremmen Q.

Tag den indvendige foring R ud, og fjern forreste S og bagerste ramme C fra støddabsorberingen.

Fjern visiret T spændeskiver U.

Skrue samle- V og dækpladen W af på højre og venstre side af den udvendige skal.

Samling

Brug Bullard hjelmstøtten til vedligeholdelse, nem håndtering og for at undgå ridser på hjelmens overflade.

Sæt samle- V og dækpladen W på på højre og venstre side af den udvendige skal X.

⚠ BEMÆRK:

Samlepladerne er mærket R (højre) og L (venstre), der svarer til den retning, hjelmen ligger foran dig.

Monter spændeskiven U på højre og venstre side. Mærkningen er som nævnt ovenfor. Sæt visiret T på spændeskiverne.

⚠ BEMÆRK:

Tag ikke beskyttelsesfilmen af, før samlingen er afsluttet.

Sæt den indvendige foring R sammen med den bagerste C og forreste ramme S, og placer den inden i skallen.

Monter isse- A og forbindelsesremmen Q på samleringen F, og placer den samlede ring inden i hjelmen. Sørg for, at den passer ned i de tilhørende fordybninger i den indvendige foring.

Lad isseremmen hænge løst indtil videre.

Monter hageremmen P med to skruer til højre og til venstre for forsiderne, **han-delen til højre, hun-delen til venstre!**

Lad den bagerste del af hageremmen hænge løst indtil videre.

Monter øjenbeskyttelsen M, hvis den findes.

Installer mufferne L på begge sider af samleringen F.

Flyt de bagerste vinger på samleringen F ind i kanalen under den bagerste ramme.

Isæt den bagerste akse med Bullard-logoet J.

Sæt pandepuden sammen med pandebåndet D & G og skraldedækslet med nakkebåndet H.

Sæt pande- D og nakkebånd E sammen med samleringen F, og fastgør kliklåsene.

Sæt den bagerste del af hageremmen B fast på den bagerste ramme C, og monter hageremmen med skruer O på frontrammen S.

⚠ BEMÆRK:

Sørg for at lægge de bagerste remme fladt ud, og bevæg stropperne i samme retning.

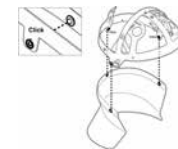
Sæt isseremmen fast på den bagerste ramme.



Samling af tilbehør

Øre-nakke-beskyttelse

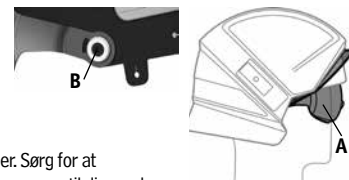
Klik øre-nakke-beskyttelsen fast på højre og venstre forreste kliklås, derefter til bagsiden.



Øjenbeskyttelse

Løsn den ene muffe, og monter den pågældende side af øjenbeskyttelsen under muffen.

Gentag på den anden side.



Maskeadapter

Fjern dækpladen, og erstat den med maskeadapterpladen.

Maskeadapterpladen har 3 forskellige positioner. Sørg for at vælge den rigtige for at få det overfladetryk, der passer til din maske.



Garanti

Bullard yder garanti i 24 måneder fra købsdatoen på produktions- og materialefejl. Hjelmen bliver repareret, udskiftet eller krediteret efter Bullards valg. Hjelmen skal sendes til os med fragt betalt som en forudsætning for garantikrav; den må ikke være modificeret, og skaden må ikke være et resultat af forkert brug.

Bullard hæfter ikke for skader, svigt under brugen eller andre indirekte, hændelige, driftsmæssige eller specielle omkostninger, udgifter eller erstatninger, der kan opstå for køberen, heller ikke selvom Bullard er blevet informeret om muligheden for sådanne erstatninger.

Bullard hæfter ikke for skader der opstår under varm brandtræning.

Brug Bullard Nomex-hjelmhætter til disse hjelme.

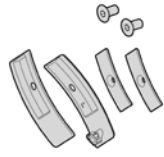

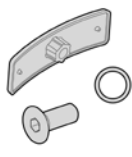


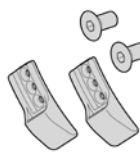
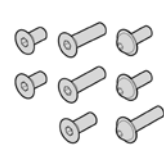
Tilbehør og reservedele

Når den er udstyret med andet personligt beskyttelsesudstyr eller med tilbehør (der ikke er leveret af producenten af hjelmen til brug med denne hjelm), opfylder en hjelm, der er mærket som i overensstemmelse med

EN 443, muligvis ikke længere alle klausuler i standarden.

Alt tilbehør og alle reservedele er designet til brug med din Bullard Magma-hjelm.

De må ikke bruges separat eller sammen med andre mærker eller modeller af hjelme. Brug ikke andet tilbehør eller reservedele end dem, der er anført herunder.

						
R965	R966	R967	R968	R969	R970	R973
Pladesæt	Forbindelsessæt	Logosæt	Hageremssæt	Isseremssæt	Maskeadaptersæt	Skruesæt
Samle- og dækplade R/L med skruer	Muffe og spændeskive R/L med skruer	Bullard-logo med O-ring og skrue	Hagerem med skruer	Isseremme og forbindelsesrem med stropper	Maskeadapter R/L med skruer	Komplet sæt skruer

Liste over tilbehør og reservedele

R950	Visir
R957	Nakkeband
R958	Pandebånd
R959	Pandepude
R160	Skraldedæksel
R951	Øjenbeskyttelse
R960	Nakkebeskyttelse
R961	Hollandsk nakkebeskyttelse
R952	Gulbelagt visir
R992	Hængestrop Hang 'n Go
R993	Lygte Bullard 2AA
R994	Lygte Bullard 2AAA
R995	Hagekop-rem
R996	Nomex-hætte

Tilbehør og reservedele kan undergå tekniske ændringer og komplettering. De nyeste oplysninger findes på www.bullardextrem.com

Farver

Selvlysende gul, gul 1018, Fluorescerende gul 1026, Fluorescerende rød 2005, Rød 3020, Grøn PMS 362, Blå 5015, Hvid 9016, Sort 9004, Sølv 9006.

Certificering

Hjelmen er testet og certificeret i henhold til EN 443:2008, visirer i henhold til EN 14458:2004, beskyttelsesbriller i henhold til EN 166.

Hjelmen egner sig til brandbekæmpelse i bygninger og varm træning.

Varm træning kan beskadige hjelmen og er ikke dækket af den almindelige garanti. Det anbefales at anvende andre hjelme kun til varm træning og at bruge Nomex-hætter.

Tilvalg og mærkning

Tilvalg	Mærkning
Klassificering af elektriske egenskaber - isoleringstest af våd hjelm i henhold til 6.8.2 - overfladeisoleringstest i henhold til 6.8.2	E2 E3
Klassificering for lav temperatur: -40 °C	***
C: Klassificering for flydende kemikalier	NaOH, HCl, H ₂ SO ₄ , O-Xylen

⚠ ADVARSEL

Hjelmen absorberer energien af et slag ved delvis ødelæggelse af eller skader på hjelmen. Selvom sådanne skader måske ikke er synlige, bør enhver hjelm, der udsættes for et hårdt slag, udskiftes. Beskyttelsen, der ydes af en hjelm, afhænger af omstændighederne ved en ulykke, og en hjelm kan ikke altid forhindre alvorlige eller endda dødelige skader eller langvarig invaliditet. Den sikkerhed, som hjelmen skal yde, kan kun garanteres, hvis den er samlet og tilpasset korrekt. Aftagelige dele må ikke bæres separat.

Bær altid en korrekt justeret hjelm og remme, og husk altid på, at en hjelm ikke kan beskytte nakken eller andre ubeskyttede dele af hovedet. Kontroller, at brug af ændrætsudstyr ikke påvirker hjelmens pasform og vice versa.

Denne hjelm er kun godkendt til brug ved brandtjeneste, redningstjeneste og katastrofekontrol. Den er især uegnet som sports- eller motorcykelhjelm.

Amerika:
Bullard
1898 Safety Way
Gratisnummer (fra USA) 877-BULLARD (285-5273)
Tlf.: +1 859-234-6616
Fax: +1-859-234-8987

Europa:
Bullard GmbH
Lilienthalstrasse 12
D-53424 Remagen • Tyskland
Tlf.: +49-2642 999980
Fax: +49-2642 9999829

Asien – Stillehavet:
Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.
LHK Building
701, Sims Drive, #04-03
Singapore 387383
Tlf.: +1 +65-6745-0556
Fax: +1 +65-6745-5176

CE 0299

Bemyndiget organ:
0299
FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle
Zwengenbergerstrasse 68
42781 Haan, Tyskland

